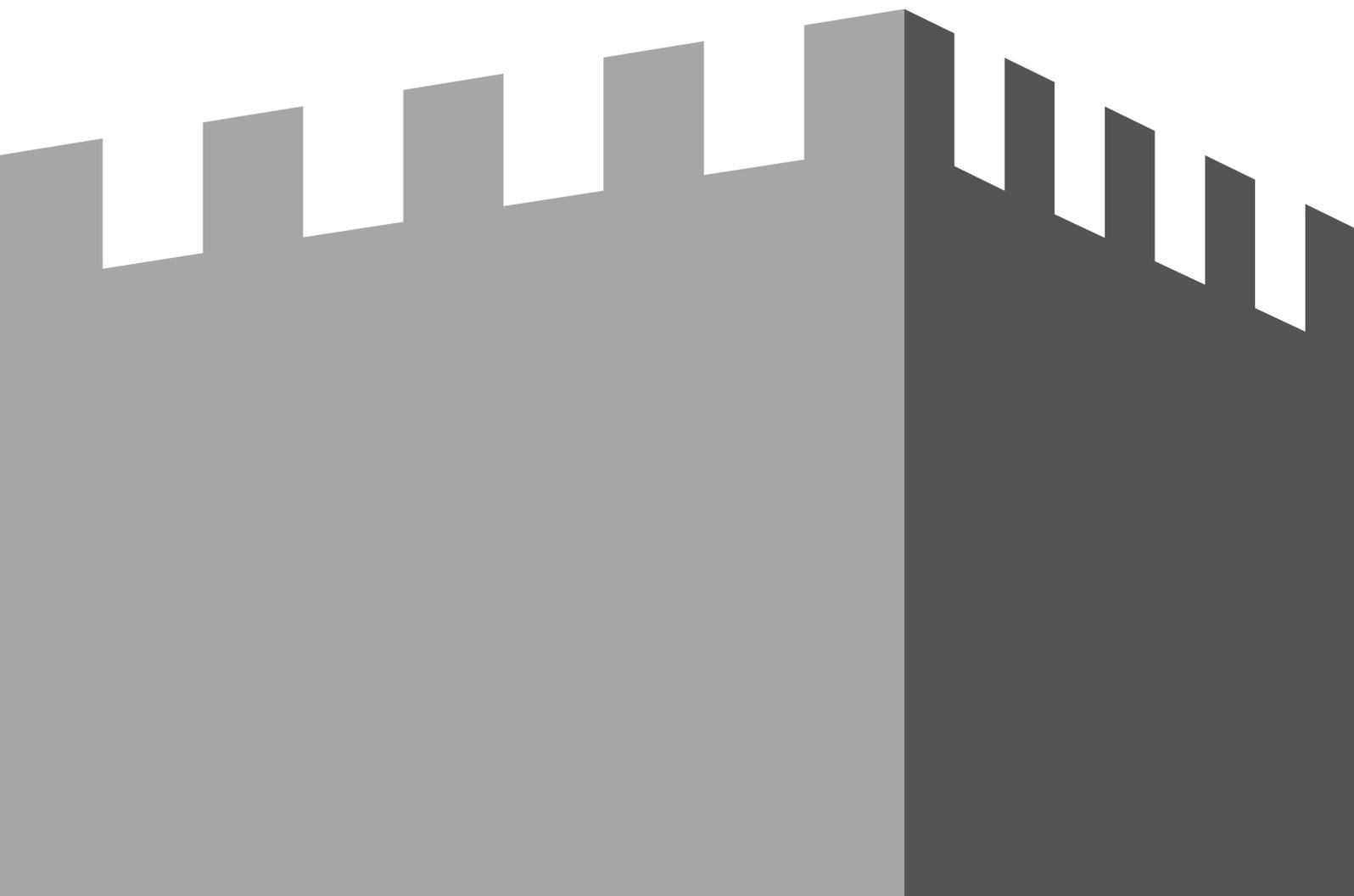


Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico



Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren

Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 25.11.2015
Approvato con delibera del consiglio comunale n. 26 del 25/11/2015



Inhaltsverzeichnis | elenco

Art. 1	Einführung der Gebühr	Art. 1	Istituzione della tariffa
Art. 2	Anwendungsbereich der Gebühr	Art. 2	Ambito di applicazione della tariffa
Art. 3	Voraussetzungen für die Gebührenpflicht	Art. 3	Presupposto dell'obbligo della tariffa
Art. 4	Gebührenpflichtige Subjekte	Art. 4	Soggetti obbligati al pagamento della tariffa
Art. 5	Nicht genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen	Art. 5	Locali ed aree scoperte non utilizzati
Art. 6	Die Gebührenpflicht	Art. 6	L'obbligo della tariffa
Art. 7	Einteilung der Gebührenpflichtigen	Art. 7	Suddivisione dei soggetti d'imposta
Art. 8	Gebühr für die Kategorie Wohnungen	Art. 8	Tariffa per la categoria utenze domestiche
Art. 9	Gebühr für die Kategorie andere Nutzer	Art. 9	Tariffa per la categoria altre utenze
Art. 10	Genehmigung der Tarifbeschlüsse	Art. 10	Approvazione delle deliberazioni tariffarie
Art. 11	Die Tagesgebühr	Art. 11	Tariffa giornaliera
Art. 12	Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr	Art. 12	Obbligo al pagamento della tariffa giornaliera
Art. 13	Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen	Art. 13	Esclusioni per locali ed aree scoperte inutilizzati
Art. 14	Gebührenbefreiungen	Art. 14	Esenzioni
Art. 15	Sonderermäßigungen	Art. 15	Riduzioni individuali
Art. 16	Deckung der Gebührenbefreiungen und der Sonderermäßigungen	Art. 16	Copertura delle esenzioni e riduzioni individuali
Art. 17	Meldungen	Art. 17	Denunce
Art. 18	Feststellung und Einhebung der Gebühr	Art. 18	Accertamento e riscossione della tariffa
Art. 19	Kontrollen	Art. 19	Controlli
Art. 20	Strafen und Zinsen	Art. 20	Sanzioni ed interessi
Art. 21	Überschüsse des Gesamtertrages	Art. 21	Eccedenze di gettito
Art. 22	Verantwortlicher Beamter/verantwortliche Beamtin	Art. 22	Funzionario/funzionaria responsabile
Art. 23	Genehmigung des TARES-Zuschlages	Art. 23	Approvazione della maggiorazione TARES
Art. 24	Inkrafttreten	Art. 24	Entrata in vigore

Anhang
Anlage A

Appendice
Allegato A



Art. 1 **Einführung der Gebühr**

1. Diese Verordnung regelt im Sinne des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, in geltender Fassung und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, in geltender Fassung, die Müllgebühr in der Stadtgemeinde Bruneck.
2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird unter Berücksichtigung der Beschaffenheit, der effektiv produzierten Müllmenge und der Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

Art. 2 **Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Der Anwendungsbereich der Gebühr ist das gesamte Gemeindegebiet von Bruneck.
2. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Abfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen.
3. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Entsorgung der Abfälle.

Art. 3 **Voraussetzungen für die Gebührenpflicht**

Art. 1 **Istituzione della tariffa**

1. Il presente regolamento disciplina nella Città di Brunico la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e successive modificazioni, e del Decreto del Presidente della Provincia n. 17 del 24 giugno 2013, e successive modificazioni.
2. La tariffa è annuale e commisurata in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo del prelievo e dello smaltimento. La tariffa ha natura di corrispettivo.

Art. 2 **Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ambito di applicazione della tariffa è l'intero territorio comunale di Brunico.
2. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati.
3. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 3 **Presupposto dell'obbligo della tariffa**



1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder der Besitz von Räumlichkeiten und/oder Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebenräume der Räumlichkeiten bilden und folgendermaßen verwendet werden:
 - a) zu Wohnzwecken: Dabei werden die Anzahl der Personen laut Artikel 4 sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen;
 - b) für alle übrigen Nutzungsarten: Dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen.

Die Restmüllmenge wird in Litern oder Kilogramm erhoben:

- Restmüllbehälter: Pro Entleerung wird das entsprechende Volumen des Behälters in Litern berechnet;
- Restmüllsäcke: Pro ausgegebenem Müllsack wird das entsprechende Volumen in Litern berechnet;
- Presscontainer für Restmüll: Die entsorgte Müllmenge wird in Kilogramm berechnet.

Art. 4 Gebührenpflichtige Subjekte

1. Gebührenpflichtig ist jede natürliche oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus einem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) die im vorhergehenden Artikel angeführten

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:
 - a) ad usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'articolo 4 nonché della quantità di rifiuti residui conferita;
 - b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal comune, nonché dell'effettiva quantità di rifiuti residui conferita.

La quantità di rifiuti residui viene rilevata in litri o chilogrammi:

- bidoni per rifiuti residui: per ogni svuotamento viene calcolato il rispettivo volume del bidone in litri;
- sacchetti per rifiuti residui: per ogni sacchetto consegnato viene calcolato il rispettivo volume in litri;
- container compattatori per rifiuti residui: la quantità dei rifiuti smaltiti viene calcolata in chilogrammi.

Art. 4 Soggetti obbligati al pagamento della tariffa

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, che a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.



Räumlichkeiten und Freiflächen besetzt, innehat oder führt.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden und Kondominien sowie in den Handlungszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen, muss der Verwalter/die Verwalterin oder der Besetzer/die Besetzerin die Meldung gemäß Art. 17 vornehmen und die Gebühr bezahlen.
3. Für die Berechnung der Müllgebühr wird die Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft berücksichtigt, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.
4. Für meldeamtlich eingetragene Familien wird eine Obergrenze von fünf Personen pro Familie festgelegt.
5. Den Zweitwohnungen und allen zur Verfügung des Eigentümers/der Eigentümerin gehaltenen Wohneinheiten, die gemäß nachfolgendem Artikel 5 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird unabhängig von der Anzahl der meldeamtlich aufscheinenden Personen zum Zwecke der Berechnung der Müllgebühr eine Anzahl von zwei Personen zugeordnet.
6. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.
7. Den zur Zimmervermietung bestimmten Zimmern und Ferienwohnungen werden für die Berechnung der Gebühr 0,5 Personen pro verfügbarem Bett zugeordnet. Die Bruchteile werden auf die nächst höhere Zahl aufgerundet.
2. Per le parti comuni del condominio, degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 17 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore/dall'amministratrice o dagli occupanti.
3. Nel calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani è preso in considerazione il numero dei componenti della famiglia o dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.
4. Per le famiglie anagrafiche è previsto un limite massimo di cinque persone per famiglia.
5. Alle abitazioni secondarie ed alle unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario/della proprietaria, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo articolo 5 comma 2, a prescindere dalle persone risultanti dall'anagrafe per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani si considera un numero pari a due persone.
6. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.
7. Alle camere ed agli appartamenti per ferie, destinati all'affitto, ai fini della determinazione della tariffa viene attribuito un numero di 0,5 persone per posto letto disponibile con arrotondamento per eccesso al numero superiore.



Art. 5
Nicht genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Nicht genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen sind gebührenpflichtig, wenn sie für die Nutzung bereitgestellt sind.
2. Wohnräume werden als benutzbar angesehen, wenn sie möbliert und/oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Gas, Strom, Heizung, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.
3. Räumlichkeiten und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benutzbar angesehen, wenn sie entweder an auch nur eines der Verteilernetze angeschlossen oder mit Möbeln, Anlagen oder Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt wurden oder die entsprechenden Meldungen erfolgt sind.

Art. 6
Die Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen und umfasst jeweils ein Kalenderjahr. Einem jeden Kalenderjahr entspricht eine autonome und für sich stehende Verpflichtung.
2. Die Pflicht zur Zahlung der Gebühr läuft ab dem ersten Tag des auf den Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv

Art. 5
Locali ed aree scoperte non utilizzati

1. La tariffa è dovuta anche se i locali e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed/o allacciati anche a uno solo dei servizi a rete (acqua, gas, elettricità, riscaldamento, linea telefonica o informatica).
3. I locali e le aree scoperte a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati anche di uno solo dei servizi di cui sopra oppure se dotati di arredi, impianti o attrezzature e, comunque, se risulta rilasciata licenza o autorizzazione o è stata effettuata la denuncia per l'esercizio di attività nei locali e nelle aree medesimi.

Art. 6
L'obbligo della tariffa

1. L'obbligo al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni, commisurata ad anno solare, cui corrisponde un'autonoma obbligazione.
2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel



endet.

Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 17 vorgesehenen Meldung mitgeteilt werden. Aufgrund der Meldung erfolgt auch die Zuordnung der Mülltonne oder der Restmüllsäcke oder die Aushändigung der Müllkarte für die Nutzung der Presscontainer.

Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 17 vorgesehenen Meldung mitgeteilt werden. Aufgrund der Meldung wird die Rückgabe oder Abholung der Mülltonne veranlasst oder die Rückgabe der Müllkarte für die Nutzung der Presscontainer.

3. Die Nutzungsbeendigung während des Jahres gibt Anrecht auf Gutschrift der Gebühr mit Beginn ab dem ersten Tag des auf die Abmeldung folgenden Monats.
4. Bei unterlassener oder verspäteter Meldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate wenn der/die Betroffene, welcher/welche die Meldung verspätet eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Meldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist. Wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, so erlischt die Gebührenpflicht ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des/der nachfolgenden Benützers/Benutzerin oder aufgrund der Einhebung von Amts wegen eine neue Gebührenschuld entstanden ist.

corso del quale cessa effettivamente l'utenza.

L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 17. In base alla denuncia segue anche l'assegnazione del bidone o dei sacchetti per i rifiuti residui o la consegna della tessera per l'utilizzo dei container compattatori.

La fine di occupazione o detenzione deve essere comunicata con denuncia ai sensi del seguente articolo 17. In base alla denuncia si provvede alla riconsegna o al ritiro del bidone o alla riconsegna della tessera per l'utilizzo dei container compattatori.

3. La cessazione dell'utenza nel corso dell'anno dà diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia accertata.
4. In caso di mancata o ritardata denuncia, l'obbligazione/l'obbligo di pagamento non si estende alle mensilità successive quando l'utente che ha presentato la denuncia tardiva dimostra di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre la data indicata. In assenza di tale dimostrazione, l'obbligazione tariffaria termina dalla data in cui sia sorto altro obbligo di pagamento per denuncia dell'utente subentrato/subentrata o per azione di recupero d'ufficio.



Art. 7

Einteilung der Gebührenpflichtigen

1. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
 - a) **Kategorie Wohnungen:** Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche;
 - b) **Kategorie andere Nutzer:** alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören.
2. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Müllgebühr aus folgenden Elementen zusammen:
 - a) Grundgebühr;
 - b) mengenabhängige Gebühr;
 - c) eventuelle Gebühr für Sonderdienste.
3. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des Dekrets des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sind durch die Grundgebühr abzudecken.
4. Die Grundgebühr wird unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) aufgeteilt.

Art. 7

Suddivisione dei soggetti d'imposta

1. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:
 - a) **categoria utenze domestiche:** locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconde case ed affini;
 - b) **categoria altre utenze:** tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo.
2. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:
 - a) tariffa base;
 - b) tariffa commisurata alla quantità;
 - c) eventuale tariffa per servizi speciali.
3. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la nettezza viaria e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) del decreto del Presidente della Provincia n. 17 del 24 giugno 2013, devono essere coperti dalla tariffa base.
4. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri o chilogrammi) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.



Art. 8
Gebühr für die Kategorie Wohnungen

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers/der Eigentümerin gehaltenen Wohnungen setzt sich aus folgenden Beträgen zusammen:
 - a) **Grundgebühr:** Die Grundgebühr bezieht sich auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten. Die Grundgebühr besteht aus einem Grundtarif pro Person, der jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt wird.
 - b) **Mengenabhängige Gebühr:** Diese Gebühr, berechnet auf die mengenabhängigen Kosten, wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet. Der Gemeindeausschuss beschließt jährlich den Tarif pro Entleerungsliter. Für die Quantifizierung in Kilogramm wird ein Umwandlungsfaktor angewandt, der jährlich mit dem Tarifbeschluss laut Art. 10 festgelegt wird.
 - Aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Effizienz wird für jede Person, die in einem Haushalt oder in einer Gemeinschaft lebt oder einer Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestentleerungsmenge berechnet.
 - Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge

Art. 8
Tariffa per la categoria utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario/dalla proprietaria a propria disposizione, è composta dalle seguenti voci:
 - a) **Tariffa base:** la tariffa base è commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case sul costo base. La tariffa base è composta da una tariffa fissa per persona che viene stabilita annualmente dalla giunta comunale.
 - b) **Tariffa commisurata alla quantità di rifiuti:** questa tariffa, commisurata al costo proporzionato alla quantità dei rifiuti prodotti, viene computata alla quantità di rifiuti residui realmente asportata (in litri o chilogrammi). La giunta comunale stabilisce annualmente la tariffa per litro di svuotamento. Per la quantificazione in chilogrammi si applica un fattore di conversione fissato annualmente con la delibera tariffaria, come da art. 10.
 - Per motivi di razionalità ed efficienza è computato un quantitativo minimo di svuotamenti a persona vivente in abitazioni o comunità o associata a seconda casa.
 - Qualora la quantità di rifiuti residui ritirata dovesse risultare al di sotto del quan-



rungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Dienstes.

- Die Mindestentleerungsmengen werden vom Gemeindevausschuss festgelegt.

c) Gebühr für Sonderdienste:

Diese Gebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Die mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden entweder wie die Grundgebühr, laut vorhergehendem Buchstaben a) berechnet oder analytisch auf die Nutznießer/Nutznießerinnen oder jene Gebührenpflichtige aufgeteilt, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist.

titativem Minimum von Leerung festgelegt, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Dienstes.

- I quantitativi minimi di svuotamento vengono stabiliti dalla giunta comunale.

c) Tariffa per servizi speciali:

questa tariffa comprende i costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con questa tariffa sono calcolati o come la tariffa base di cui alla precedente lettera a) o con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 9

Gebühr für die Kategorie andere Nutzer

1. Die Gebühr für die Liegenschaften, welche nicht unter Artikel 8 Absatz 1, Buchstabe a) fallen, wird wie folgt berechnet:

- a) **Grundgebühr:** Grundlage für die Berechnung ist die im Bezugsjahr abgegebene Restmüllmenge, wobei die Intensität des Dienstes berücksichtigt wird.

Den betreffenden Gebührenpflichtigen wird aufgrund der abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) die

Art. 9

Tariffa per la categoria altre utenze

1. La tariffa per le unità immobiliari diverse da quelle di cui all'articolo 8, comma 1, lettera a) è determinata come segue:

- a) **Tariffa base:** la base per il calcolo è la quantità di rifiuti residui asportata nell'anno di riferimento, rispettando l'intensità del servizio.

Ai contribuenti interessati - in base alla quantità di rifiuti residui asportata (in litri o chilo-



entsprechende Mengengrößenklasse zugeordnet, wonach die Grundgebühr berechnet wird:

Grundgebühr = MF[G] x F

- MF = Mengenfaktor;
- G = Mengengrößenklasse;
- F = Grundtarif pro Mengenfaktor.

Die Mengengrößenklassen und -faktoren sowie der Grundtarif „F“ werden jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt.

- b) **Mengenabhängige Gebühr:**
Diese Gebühr, berechnet auf die mengenabhängigen Kosten, wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet. Der Gemeindeausschuss beschließt jährlich den Tarif pro Entleerungsliter. Für die Quantifizierung in Kilogramm wird ein Umwandlungsfaktor angewandt, der jährlich mit dem Tarifbeschluss laut Art. 10 festgelegt wird.

- Aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Effizienz wird für die Kategorie andere Nutzer eine Mindestentleerungsmenge berechnet. Die Mindestentleerungsmengen für die einzelnen Kategorien laut Anlage A) werden mit dem Tarifbeschluss laut Art. 10 festgelegt.
- Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet, zum

grammi) - viene assegnata la rispettiva classe di quantità in base alla quale si calcola la tariffa base:

tariffa base = MF[G] x F

- MF = fattore di quantità;
- G = classe di quantità;
- F = tariffa fissa per fattore di quantità.

Le classi ed i fattori di quantità nonché la tariffa fissa “F” vengono stabiliti annualmente dalla giunta comunale.

- b) **Tariffa commisurata alla quantità di rifiuti:** questa tariffa, commisurata al costo proporzionato alla quantità dei rifiuti prodotti, viene computata alla quantità di rifiuti residui realmente asportata (in litri o chilogrammi). La giunta comunale stabilisce annualmente la tariffa per litro di svuotamento. Per la quantificazione in chilogrammi si applica un fattore di conversione fissato annualmente con la delibera tariffaria, come da art. 10.

- Per motivi di razionalità ed efficienza è computato un quantitativo minimo di svuotamenti per la categoria altre utenze. I quantitativi minimi di svuotamenti per ogni singola categoria come da allegato A) vengono fissati con la delibera tariffaria, come da art. 10.
- Qualora la quantità di rifiuti residui ritirata dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di svuotamenti fissato, verrà comunque computato questo



Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des gesamten Dienstes.

- Die Mindestentleerungsmengen für die Kategorien laut Anlage A) werden vom Gemeindeausschuss festgelegt.
- c) **Gebühr für Sonderdienste:** Diese Gebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer/Nutznießerinnen oder jene Gebührenpflichtige aufgeteilt, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist.

quantitativo minimo, per garantire la copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio.

- I quantitativi minimi di svuotamento per le categorie come da allegato A) vengono stabiliti dalla giunta comunale.
- c) **Tariffa per servizi speciali:** questa tariffa tiene conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 10
Genehmigung der Tarifbeschlüsse

1. Der Gemeindeausschuss beschließt bzw. bestätigt alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.
2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 11
Die Tagesgebühr

Art. 10
Approvazione delle deliberazioni tariffarie

1. La giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione.
2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all'ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 11
Tariffa giornaliera



1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle angewandt.
 2. Die Stadtverwaltung stellt auf Antrag die Behälter, Säcke oder andere Mittel für die Sammlung der Abfälle zur Verfügung und sorgt für deren Entsorgung. Die so berechnete Gebühr aufgrund der Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) wird um 30 Prozent erhöht.
 3. Die Wanderhändler werden in zwei Kategorien eingeteilt:
 - **Kat. A:** Wanderhändler ohne Verabreichung von Speisen und Getränken;
 - **Kat. B:** Wanderhändler mit Verabreichung von Speisen und Getränken.
1. Per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio, è applicata la tariffa giornaliera.
 2. Il comune mette a disposizione i contenitori, i sacchi o altri strumenti per la raccolta dei rifiuti e si prende carico del loro smaltimento. La tariffa in tal modo determinata in base alla quantità dei rifiuti residui (in litri o chilogrammi) è maggiorata del 30 per cento.
 3. Per il commercio ambulante vengono previste due categorie:
 - **cat. A:** commercio ambulante senza somministrazione al pubblico di pasti e bevande;
 - **cat. B:** commercio ambulante con somministrazione al pubblico di pasti e bevande.

Art. 12
Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr

1. Der/die zur Meldung verpflichtete Inhaber/Inhaberin der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet. Durch die ordnungsgemäße Bezahlung der Gebühr gilt die Meldepflicht als erfüllt.
2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler aus einem Fixbetrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen

Art. 12
Obbligo al pagamento della tariffa giornaliera

1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'/dalla occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto/tenuta all'obbligo della denuncia, obbligo assolto con il pagamento della tariffa da corrispondere con le modalità prescritte dalla legge.
2. La tariffa giornaliera per i commercianti ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori/organizzatrici di feste o



organisieren, jeweils auch aufgrund der abgelieferten Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet wird.

Die Fixbeträge für Wanderhändler enthalten eine maximale Restmüllmenge, die jährlich mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt wird. Die Fixbeträge für Wanderhändler und die Tagesgebühren werden jährlich mit dem Tarifbeschluss laut Art. 10 festgelegt.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

Art. 13
Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind. Falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist, sind die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit durch Unterlagen nachzuweisen.
2. Der Gebühr unterliegen nicht:
 - a) die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità di rifiuti residui asportata (in litri o chilogrammi).

Gli importi fissi per i commercianti ambulanti comprendono una quantità massima di rifiuti residui, stabilita annualmente con delibera della giunta comunale. Gli importi fissi per i commercianti ambulanti e le tariffe giornalieri vengono stabiliti annualmente con la delibera tariffaria come da art. 10.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori.

Art. 13
Esclusioni per locali ed aree scoperte inutilizzati

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzati nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
2. Non sono soggetti alla tariffa:
 - a) i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;



- b) die Räumlichkeiten und die Freiflächen, für welche aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen im Sanitäts-, Umwelt und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen keine Pflicht besteht, den Müll über den öffentlichen Gemeindedienst zu entsorgen.
- b) i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto dal comune per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali.

Art. 14
Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:
 - a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kultus;
 - b) die Friedhöfe.

Art. 15
Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
 - a) für Personen, die aus Krankheitsgründen Windelhosen/-einlagen verwenden, wird für die Berechnung der mengenabhängigen Gebühr die Restmüllmenge um eine bestimmte Anzahl von Litern oder Kilogramm reduziert, die vom Gemeindevausschuss festgelegt wird. Die ärztliche Bescheinigung ist dem Ansuchen beizulegen;
 - b) 50 % für Gebührenpflichtige, die Sozialhilfeempfänger/Sozialhilfeempfängerinnen sind. Diese müssen nachweisen, dass sie in den letzten drei Monaten finanzielle Sozialhilfe laut Artikel 19 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11.

Art. 14
Esenzioni

1. Sono esenti dalla tariffa:
 - a) le chiese pubbliche ed i locali destinati all'attività del culto;
 - b) i cimiteri.

Art. 15
Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:
 - a) nei confronti di coloro che, per ragioni di salute fanno uso di assorbenti, per il calcolo della tariffa commisurata alla quantità viene detratto un numero fisso di litri o chilogrammi dalla quantità di rifiuti residui, che viene stabilito dalla giunta comunale. Alla domanda deve essere allegato un attestato medico;
 - b) 50% per coloro che sono assistiti dal servizio di aiuto finanziario. È necessario dimostrare di aver usufruito negli ultimi tre mesi di assistenza economica sociale come da articolo 19 del Decreto del Presidente della



- August 2000, Nr. 30, erhalten haben;
- c) 30 % für Gebührenpflichtige, die mehr als 150 Meter von der nächsten Sammelstelle entfernt sind;
- d) für Familien mit Kindern bis zu drei Jahren mit Wohnsitz in Bruneck. Die Ermäßigung pro Kopf und Jahr wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt und von Amts wegen angewandt.
2. Die Tarifiermäßigungen sind mit Ausnahme jener unter Absatz 1, Buchstabe c) und d) jeweils für ein Jahr wirksam.
- Giunta provinciale n. 30 del 11 agosto 2000;
- c) 30% per i contribuenti che sono a oltre 150 metri di distanza dal prossimo punto di raccolta;
- d) per famiglie con bambini fino all'età massima di tre anni, residenti a Brunico. La riduzione pro capite ed anno viene stabilita con delibera della giunta comunale ed applicata d'ufficio.
2. Le riduzioni tariffarie hanno efficacia annuale, ad eccezione di quelle di cui al comma 1, lettera c) e d).

Art. 16
Deckung der Gebührenbefreiungen und der Sonderermäßigungen

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsvoranschlages wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 15 sowie Art. 16, Buchstabe a), b) und d) entspricht.

Art. 17
Meldungen

1. Die Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- oder Besetzungsbeginn vom/von der Gebührenpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst bei der Dienststelle Steuern und Gebühren der Gemeinde abgegeben werden und

Art. 16
Copertura delle esenzioni e riduzioni individuali

1. Nel bilancio di previsione è individuato, nella parte della spesa un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 15 nonché dell'art. 16 lettera a), b) e d).

Art. 17
Denunce

1. La denuncia dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune è redatta sugli appositi moduli predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, al servizio imposte e tasse del comune, entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento.



muss von dem/der sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden.

2. Treten keine Änderungen der gebührenrelevanten Sachlage ein, behält die Meldung ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre. Wenn eine Veränderung eintritt, die eine Erhöhung oder Verminderung der Gebühr mit sich bringt, oder bei Wegfall der Voraussetzungen für Befreiungen oder Sonderermäßigungen gemäß Artikel 14 und 15 ist der/die Gebührenpflichtige verpflichtet, dies gemäß Absatz 1 zu melden.
3. Die Beendigung der Besetzung oder der Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen muss innerhalb der Fristen und in der Form gemäß Absatz 1 gemeldet werden.
2. Se non si verificano modifiche relative alle condizioni invariate di tassabilità, la denuncia ha effetto anche per gli anni successivi. In caso di variazione che comporti un aumento o una diminuzione della tariffa o quando vengono meno i presupposti per le esenzioni o riduzioni individuali di cui agli articoli 14 e 15, il soggetto passivo è tenuto a presentare denuncia ai sensi del comma 1.
3. In caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione nelle forme ed entro il termine di cui al comma 1.

Art. 18
Feststellung und Einhebung der Gebühr

1. Die Gebühr wird entweder direkt von der Gemeinde oder von Dritten eingehoben. Die Zahlung erfolgt auf das Post- oder Schatzamtskonto der Stadtgemeinde Bruneck.
2. Die Gebühr wird einmal im Jahr in Rechnung gestellt mit der Fälligkeit von 30 Tagen ab Rechnungsdatum.
3. Bei Zahlungsverzug wird eine erste Aufforderung zugestellt, welche zusätzlich die Verrechnung der Postspesen enthält. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite und letzte Aufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt. Sollte der/die Gebühren-

Art. 18
Accertamento e riscossione della tariffa

1. La tariffa viene riscossa direttamente dal comune o da parte di terzi. Il pagamento avviene sul conto corrente postale o sul conto di tesoreria della Città di Brunico.
2. La tariffa viene fatturata una volta all'anno con scadenza 30 giorni dalla data della fattura.
3. In caso di mancato pagamento nel termine, viene notificato un primo sollecito, comprensivo di spese postali. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il versamento della somma dovuta, viene inviato un secondo e ultimo sollecito, comprendente le spese derivate dal mancato pagamento e gli interessi di legge. Nel



pflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das Verfahren für die Eintreibung der Forderung eingeleitet.

4. Bei schwerwiegenden Gründen kann die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens acht gleichbleibenden Vierteljahresraten gewährt werden. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die monatlichen Verzugszinsen im Ausmaß gesetzlichen Zinssatzes angewandt.
5. Für einen Betrag bis zu € 10,00 ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.

Art. 19 Kontrollen

1. Zur Kontrolle der in der Meldung enthaltenen Daten oder im Zuge der amtlichen Feststellungen kann die Gemeinde die dazu notwendigen, vom Gesetz vorgesehenen Maßnahmen ergreifen, einschließlich Lokalaugenscheine. Zu diesem Zwecke kann die Mitarbeit der Stadtpolizei angefordert werden.

Art. 20 Strafen und Zinsen

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen hebt die Gemeinde die Gebühr oder die zusätzlich geschuldete Gebühr zuzüglich der vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen ein.
2. Bei unterlassener Vorlage der Erstmeldung oder der Änderungsmeldung werden 100 % der geschuldeten Gebühr oder des Mehrbetrages

caso che anche il secondo sollecito di pagamento non venga considerato, la pratica viene inoltrata per la riscossione coatta.

4. Qualora ricorrano gravi ragioni, si può concedere la rateizzazione del debito fino ad un massimo di otto rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applica un interesse moratorio determinato in base al vigente tasso legale su base mensile.
5. Se l'importo non supera € 10,00 la tariffa non è dovuta né è rimborsabile.

Art. 19 Controlli

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle denunce o in sede di accertamento, il comune può svolgere - a norma di legge - le attività a ciò necessarie, compreso il sopralluogo. A tale fine può richiedere la collaborazione della polizia municipale.

Art. 20 Sanzioni ed interessi

1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia, il comune emette atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta oltre agli interessi moratori stabiliti dalla legge.
2. Viene stabilito come sanzione amministrativa il 100% della tariffa o della maggiore tariffa dovuta in caso di omessa presentazione della denuncia originaria o di variazione. Ciò



an geschuldeter Gebühr als Verwaltungsstrafe festgelegt. Dies gemäß Artikel 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4.

3. Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden vom verantwortlichen Beamten/von der verantwortlichen Beamtin gemäß Artikel 22 erlassen.

Art. 21
Überschüsse des Gesamtertrages

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus den Müllgebühren im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden. Die buchhalterische Anlastung erfolgt dementsprechend ohne zusätzliche Belastung des Haushaltes zukünftiger Jahre.

Art. 22
Verantwortlicher Beamter/verantwortliche Beamtin

1. Der Gemeindevorstand ernennt einen Beamten/eine Beamtin der Gemeinde zum Verantwortlichen/zur Verantwortlichen für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme in Bezug auf die Anwendung Müllgebühren.

Art. 23
Genehmigung des TARES-Zuschlages

ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4.

3. Gli atti di cui al comma 1 sono adottati dal funzionario/dalla funzionaria responsabile di cui all'articolo 22.

Art. 21
Eccedenze di gettito

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi, devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa. L'imputazione contabile avviene corrispondentemente, senza ulteriore addebito a carico dei bilanci seguenti.

Art. 22
Funzionario/funzionaria responsabile

1. La giunta comunale nomina un dipendente/una dipendente del comune, quale responsabile di ogni attività organizzativa e gestionale in tema all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Art. 23
Approvazione della maggiorazione TARES



1. Die Gemeinden können mit Verordnung den TARES-Zuschlag um maximal 0,30 Euro pro Quadratmeter reduzieren - gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3. Somit wird der TARES-Zuschlag um 0,30 Euro pro Quadratmeter reduziert und entspricht demzufolge 0 Euro pro Quadratmeter.
1. I comuni hanno la facoltà di ridurre tramite proprio regolamento la maggiorazione TARES di max. 0,30 Euro al metro quadrato - ai sensi dell'art.4 della legge provinciale dell'8 marzo 2013, n.3. Quindi la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 Euro al metro quadrato e corrisponde dunque a 0 Euro al metro quadrato.

Art. 24
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Jänner 2016 in Kraft.

Art. 24
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2016.



Anlage A

Festlegung der Kategorien andere Nutzer
(Artikel 9, Absatz 1, Buch-
stabe b)

Allegato A

Determinazione delle categorie altre
utenze (articolo 9, comma 1, lettera b)

Kat. Cat.	Beschreibung	Descrizione
1	Lokale, die Handels-, Handwerksbetrieben im Allgemeinen dienen, Verkaufsstände im Freien	Locali adibiti ad attività commerciali, artigianali e negozi in genere, banchi di vendita all'aperto
2	Ämter für Freiberufler, Handel, Industrie, Banken, Räumlichkeiten, die nicht einer anderen Kategorie zugeordnet sind	Uffici professionali, commerciali, industriali, banche, locali non attribuiti ad altre categorie
3	Hotels, Gasthöfe, Campingplätze, Militärkantinen, Pensionen mit mehr als 30 Betten	Hotel, alberghi, campeggi, mense militari, pensioni con più di 30 letti
4	Bars, Cafès	Bar, caffè
5	Versammlungs- und Vergnügungsorte sowie Turn- und Tennishallen, überdachte und Freischwimmbäder, andere Sportanlagen	Circoli e locali di divertimento nonché palestre, campi da tennis, piscine coperte e scoperte, altri impianti sportivi
6	Kasernen, ausgenommen „F. Enrico“ und „Lugramani“	Caserme escluse "F. Enrico" e "Lugramani"
7	Vereinshäuser (Internate und Institute), Museen	Edifici polifunzionali (convitti ed istituti), musei
8	Theater und Lichtspielhäuser	Teatri e cinematografi
9	Industrieanlagen, landwirtschaftliche Lagerhäuser und Verarbeitungsbetriebe landwirtschaftlicher Produkte, ausgenommen Milchhöfe	Stabilimenti industriali, locali di deposito e trasformazione di prodotti agricoli escluse latterie
10	Tankstellen	Distributori di carburanti
11	Werkstätten und Garagen, ausgenommen, die den Wohnungen angeschlossene Garagen zur persönlichen Nutzung des Besitzers oder Mieters	Officine artigianali e autorimesse, escluse le autorimesse ad uso personale del proprietario o conduttore
12	Magazine und Lagerräume	Magazzini e depositi
13	Krankenhäuser	Ospedali
14	Schulen	Scuole
15	Öffentliche Ämter	Uffici pubblici
16	Milchhöfe	Latterie
17	Garni	Garni
18	Pensionen bis zu 30 Betten, Residence	Pensioni fino a 30 letti, residence
19	Kasernen „F. Enrico“ und „Lugramani“	Caserme "F. Enrico" e "Lugramani"
20	Altersheime	Istituti di ricovero per anziani
21	Speisebetriebe	Esercizi di ristorazione